

## Выступление на пресс-конференции с осуждением языка вражды

25 августа 2005 г. в Кёльне (Германия) Европейский центр по правам цыган (ERRC) участвовал в пресс-конференции, организованной в Гейдельберге неправительственной организацией “Центральный совет германских синти и рома” (CCGSR). Пресс-конференция была созвана CCGSR для осуждения стигматизации цыган в средствах массовой информации, сосредоточив внимание, в частности, на документальном фильме о цыганах из Болгарии, который транслировался германским общественным телевидением ARD.

**В** 2003 г., в Кёльне, ARD учредило CIVIS – приз СМИ за интеграцию и культурное многообразие в Европе. Пресс-конференцию также посетили журналисты и цыгане из Германии, пережившие Холокост. Фриц Плайген, генеральный директор отделения ARD *Westdeutscher Rundfunk (WDR)*, сделавшего документальный фильм, и член попечительского совета приза CIVIS за интеграцию и культурное многообразие, выразил сожаление в связи с фрагментами фильма, создавшими негативный образ цыган, и обещал предотвратить в будущем распространение образов, стигматизирующих цыган.

Савелина Данова, координатор исследовательских и стратегических программ ERRC, сделала от имени организации следующую презентацию:

“Меня зовут Савелина Данова. Я представляю Европейский центр по правам цыган, международную правозащитную организацию, защищающую права цыган в Европе и обеспечивающую правовую помощь жертвам нарушений прав человека. Раньше я была директором цыганской правозащитной организации в Болгарии,

проводившей мониторинг ситуации с правами цыган и обеспечивающей юридическую поддержку. Я была приглашена на эту пресс-конференцию, чтобы выразить озабоченность ERRC в связи с трансляцией 17 мая 2005 г. документального фильма «плюс-минус» сетью германского общественного телевидения ARD, показавшего болгарских цыган.

Мы глубоко озабочены расистским подтекстом фильма, создающим непозволительные обобщения о цыганах, отождествляя весь народ с преступностью. В Болгарии, как и в других европейских странах, антицыганский расизм, связывающий преступление с этнической принадлежностью к цыганам, в прошедшее десятилетие привёл к грубым нарушениям прав человека, совершённым против цыган. В документальном фильме жизнь цыган показана односторонне, цыганская ментальность сведена единственно к стереотипному образу вора-карманника. Зрителей убеждают, что в жизни цыган нет ничего нормального – они или очень бедны и воруют, чтобы кушать, или очень богаты, и заработали свои богатства незаконным путём. Произвольные, необоснованные комментарии, сделанные журналистом,



*Презентацию делает Фриц Плайген, генеральный директор отделения ARD (в центре), слева – Савелина Данова.*

Фото: WDR

ведут в том же самом направлении: богатые дома у цыган построены на ворованные деньги; менее квалифицированных воров направляют в тюрьму, в то время как более талантливые отправляются «работать» за границу. Расистский подтекст особенно заметен в конце фильма, представляющем образы цыганских детей, сопровождаемые прогнозом автора, что для детей нет никакого другого будущего, кроме воровства на улицах. Такой подход не может быть истолкован иначе, чем злонамеренная расовая стереотипизация.

Мифоцыганской преступности, возможно, наиболее распространенное расистское мнение, которого придерживается этническое большинство во многих странах. К сожалению, СМИ прилагают много усилий, чтобы этот миф жил и лелеют

антицыганский расизм. ERRC предпринял обеспечение правовой защиты ряду цыган и/или их родственников, пострадавших от нарушений прав человека перед Европейским Судом по правам человека (ECHR). До настоящего времени ECHR принял четыре решения против Болгарии за нарушения Европейской конвенции о правах человека в связи с делами, которые касались смерти цыган и жестокого обращения с цыганами со стороны болгарских правоохранительных органов. Совсем недавно, в деле «Начова против Болгарии», Суд определил нарушение запрета расовой дискриминации, содержащееся в статье 14 Конвенции, и признал неспособность болгарского государства провести надлежащее расследование убийства двух цыганских военнослужащих, совершённого двумя офицерами военной полиции.

Два месяца назад экстремистское политическое образование – Коалиция Атака – вошло в болгарский парламент после выборов в июне 2005 г. Эта коалиция создала свою предвыборную кампанию на пропаганде, которую EERRC и многие другие квалифицируют, как фашистскую. Основная мишень этой пропаганды – меньшинства в Болгарии, в частности, цыгане. В то время как после выборов многие болгарские политики поспешили обвинить Коалицию Атака в фашизме и ксенофобии, они не смогли проанализировать или, по крайней мере, признать публично причины того, почему антицыганская пропаганда попала на такую благодатную почву в болгарской общественной жизни. Болгарские политики не смогли сказать общественности, что уровень антицыганских настроений был всегда высок в болгарском обществе; что эти настроения постоянно поддерживались языком вражды в СМИ, превратившим нелепое выражение

«цыганская преступность» в норму; и, в конце концов, что власти постоянно закрывали глаза на эту ситуацию.

Все мы знаем о последствиях оскорблений меньшинств в прошлом и настоящем. Для того, чтобы предотвратить такие последствия недостаточно провозглашать, что мы не расисты и обличать расизм абстрактным образом. Проявления расизма должны быть наказуемы по всей строгости закона, и им нужно противодействовать ежедневно с помощью профессиональной и моральной ответственности лиц, формирующих общественное мнение. СМИ играют решающую роль в этом процессе: хранение ими молчания о проблемах общества, включая преступность, не должно усиливать расовые предрассудки через тенденциозное и дискриминационное изображение цыган или других меньшинств. Свобода СМИ не является оправданием для сохранения расизма”.







## Методические рекомендации по использованию специальных познаний по делам и материалам о нарушении средствами массовой информации национального, расового и религиозного равноправия

*(разработаны НИИ Проблем укрепления законности и правопорядка Генеральной прокуратуры РФ)<sup>1</sup>*

К числу главных признаков пропаганды национальной, расовой или религиозной исключительности, нетерпимости, вражды, авторы рекомендаций относят:

- формирование и подкрепление негативного этнического стереотипа, образа нации;
- перенос различного рода негативных характеристик и пороков с отдельных представителей на всю этническую группу;
- приписывание всем представителям этнической группы следования древним обычаям, верованиям, традициям, негативно оцениваемым современной культурой;
- утверждение о природном превосходстве одной нации и неполноценности или порочности другой;
- приписывание враждебных действий и опасных намерений одной нации против другой;
- возложение вины и ответственности за деяния отдельных представителей на всю этническую группу;
- утверждения об изначальной враждебности определенной нации;
- утверждения о полярной противоположности и несовместимости интересов данной этнической группы с интересами другой;
- утверждение о наличии заговора, тайных планов одной национальной группы против другой;
- объяснение бедствий и неблагополучия в прошлом, настоящем и будущем существованием целенаправленной деятельности определенных этнических групп;
- побуждения к действиям против какой-либо нации;
- поощрение, оправдание геноцида, депортации, репрессий в отношении представителей какой-либо нации;
- требования вытеснения из различных сфер деятельности лиц определенной национальности;
- требования ограничить права и свободы граждан или создавать привилегии по национальному признаку;
- угрозы и подстрекательства к насильственным действиям в отношении лиц определенной национальности.

<sup>1</sup> Рекомендации опубликованы в аналитическом отчёте Центра цивилизационных и региональных исследований Российской Академии Наук “Преодоление ксенофобии в СМИ”, см. на: [http://www.igpi.ru/bibl/other\\_articl/1101820840.html](http://www.igpi.ru/bibl/other_articl/1101820840.html); авторы отчёта - И.В. Следзевский, В.Р. Филиппов, Е.О. Хабенская.



# Рекомендации Института региональной прессы

А.А. Шароградская<sup>1</sup>

## ТОЛЕРАНТНОСТЬ В СМИ

Позитивные действия по преодолению языка вражды и других проявлений ненависти редко привлекают внимание журналистов, тогда как агрессия, насилие и другие конфликтные ситуации освещаются прессой сенсационно и эмоционально.

Очень часто меньшинства, отображаемые российскими СМИ, ассоциируются со словом «проблема». Они являются источником проблем, сталкиваются с проблемами, решают проблемы.

Гораздо реже мы узнаём историю успеха, которая обычно подается как нечто исключительное с импликацией: некоторые из «них» могут добиваться того же, что и мы. Такого рода частичное «включение» не способствует созданию атмосферы толерантности, скорее подчеркивает разобщение. Между тем, для преодоления фанатизма и экстремизма общество должно иметь представление о той работе, которая проводится государственными институтами, правозащитными организациями, группами граждан и отдельными людьми по созданию атмосферы толерантности и взаимного доверия.

В противном случае создается впечатление, что общество принимает состояние напряженности и враждебности, не сочувствует жертвам агрессии и не стремится ничего изменить к лучшему.

Вот почему так важно представлять, что реально происходит в обществе, какие формы и методы работы используются гражданами, озабоченными ростом национализма, ксенофобии и экстремизма и активно противодействующими тенденциям, которые могут привести к кризису.

Почему бы СМИ не познакомить свою аудиторию с сообществом, для которого уважение, взаимодействие, диалог, солидарность и толерантность – не цель, а способ существования?

*«Пресса – наилучший инструмент для просветления разума человека, для превращения его в более совершенного, рационального, нравственного и общественного индивидуума», – писал Томас Джефферсон.*

Хочется верить, что российская пресса станет таким инструментом.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ЖУРНАЛИСТОВ<sup>2</sup>

- В своей профессиональной деятельности руководствуйтесь принципом: уважение к личности и человеческому достоинству – краеугольный камень, лежащий в основе отношений между людьми.
- Всегда говорите о реальных людях в конкретных обстоятельствах, а не об

<sup>1</sup> Анна Аркадьевна Шароградская является директором Института региональной прессы

<sup>2</sup> См. текст рекомендаций также на: [http://sibirp.ru/attachments/mod\\_catalogue/11/file\\_786\\_tolerance\\_in\\_media.doc](http://sibirp.ru/attachments/mod_catalogue/11/file_786_tolerance_in_media.doc).

абстрактных идеях; представляйте общество во всем его многообразии.

- Откажитесь от явных или скрытых стереотипов при описании представителей различных этнических, религиозных, социальных, возрастных и иных групп, каждая личность уникальна; сравнивая людей, не противопоставляйте их друг другу.
- Поинтересуйтесь у героев вашего материала, как они хотели бы быть представлены.
- Своевременно и объективно сообщайте о конфликтах, поскольку слухи и искаженная информация могут поляризовать общество и привести к эскалации конфликта.
- Не торопитесь делать вывод, что конфликт был спровоцирован враждебным отношением к личности или группе, тщательно проанализируйте факты. Для этого:
  - ♦ спросите, что думает об этом пострадавший;
  - ♦ узнайте, принадлежит ли жертва к какой-либо из групп: религиозным, этническим, сексуальным меньшинствам, и т.д.;
  - ♦ проверьте, имели ли место подобные инциденты прежде по отношению к пострадавшему/им, а также другим членам данной группы;
  - ♦ выясните, можно ли считать данный случай проявлением немотивированной агрессии;
  - ♦ проведите расследование, есть ли в данной местности группировки, объединившиеся на почве вражды к той группе, к которой относится жертва.
- Освещая инциденты, которые являются результатом неприязни, предубеждений, предрассудков и ненависти, делайте акцент на том, почему такое поведение неприемлемо, не концентрируйте внимание на личности того, кто проявляет нетерпимость.
- Как можно скорее возьмите интервью у свидетелей, чтобы получить наиболее точную информацию об инциденте.
- Получив информацию из милиции, не воспроизводите ее буквально:

милицейский протокол и материал в СМИ относятся к различным жанрам и каждый из них имеет свою специфику.

- Уважайте право жертвы преступления оставаться анонимной. Не торопитесь объявлять имя подозреваемого, не имея на то достаточных оснований.
- Не забывайте о принципах профессиональной этики, снимая теле или фотокамерой жертву и место преступления с применением насилия. Откажитесь от крупных планов, не стремитесь к сенсационности, дабы не провоцировать ответное насилие.
- Критически относитесь к статистическим данным и другим социологическим исследованиям, которые часто искажают реальную картину взаимоотношений в обществе, подчеркивают конфронтацию, формируют образ врага.
- Прямые цитаты, которые передают особенности диалекта, могут использоваться лишь, когда без них нельзя обойтись. Предпочтительнее представить суть высказывания в изложении.
- Не воспроизводите без крайней необходимости «язык вражды», т.е. оскорбительные слова и выражения, которые могут причинить боль и вызвать гнев.
- Не отождествляйте одного члена группы со всей группой. Убедитесь, что человек, который делает заявление от всей группы, действительно является ее формальным или неформальным лидером.
- Представляйте различные точки зрения; обращайтесь за комментариями к экспертам в области прав человека и разрешения конфликтов.
- Не оставляйте без внимания публичные проявления нетерпимости представителями власти, государственными чиновниками, партийными лидерами и другими ньюсмейкерами, поскольку «радиоактивный» эффект таких высказываний наносит непоправимый вред обществу.

## Образ и воображение: Антицыганизм в европейских средствах массовой информации

6 июня 2006 г. в Европарламенте прошли публичные слушания по проблеме языка вражды против цыган. Участвовали депутаты из разных фракций, в том числе и депутаты цыганского происхождения – Виктория Мохачи и Ливия Ярока.

В пресс-релизе, выпущенном к слушаниям, сказано, в частности, следующее:

“Европейский Союз и его институты способствуют свободе слова. Право на свободу мнения не должно стать забытым инструментом в демократическом обществе. Всем хорошо запомнилось дело о датских карикатурах и реакция на него, возбудившая международные дискуссии и внимание к (не) пределам свободы слова и исламофобии в наши дни.

Несмотря на то, что мы руководствуемся определением прав человека, как УНИВЕРСАЛЬНЫХ, 15-миллионное цыганское население, наши европейские сограждане, практически не включены в антидискриминационный пакет.

В большинстве случаев цыган стереотипизируют и неправильно интерпретируют, и коллективно и индивидуально.

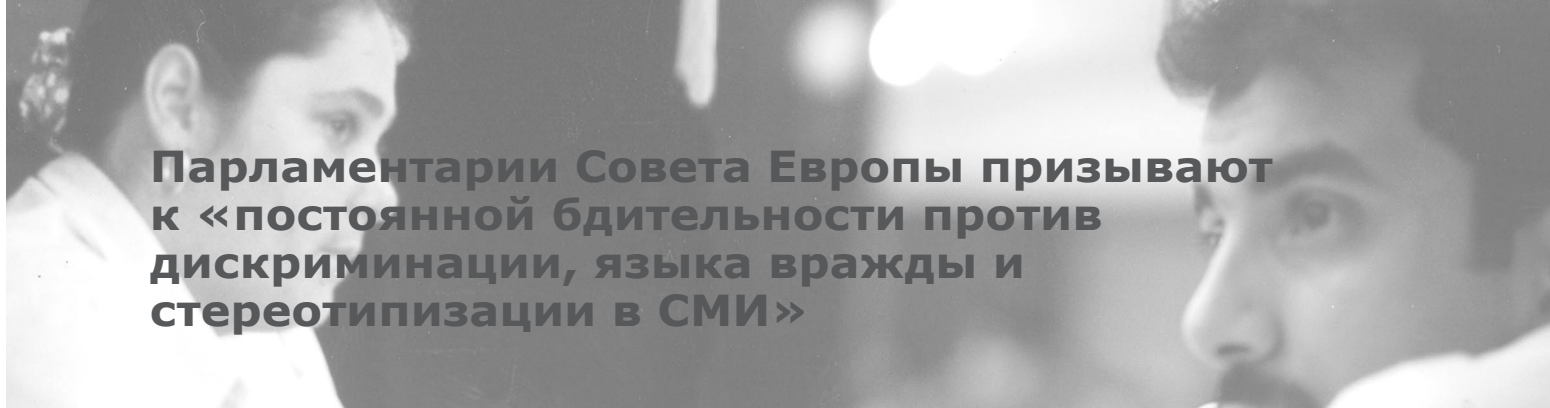


Виктория Мохачи -  
модератор слушаний.

Поэтому, Резолюция Европейского Парламента о цыганах подчёркивает растущую тенденцию антицыганизма, проявляемую через различные формы насилия, языка вражды, нападения со стороны экстремистских групп, полицейское насилие и т.д. Эта же резолюция далее призывает государства-участники принять соответствующие действия для ликвидации расовой ненависти и подстрекательства к дискриминации и насилию против цыган в средствах массовой информации и в какой-либо форме коммуникационных технологий, также призывает основные средства массовой информации применить наилучший опыт для трудоустройства персонала, отражающего состав населения”.







## Парламентарии Совета Европы призывают к «постоянной бдительности против дискриминации, языка вражды и стереотипизации в СМИ»

*Брюссель, 21 марта 2006 г. – По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, Комиссия Парламентской Ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ) по миграции, беженцам и народонаселению приняла следующее заявление во время сегодняшнего совещания в Брюсселе:*

«Комиссия по миграции, беженцам и народонаселению Парламентской Ассамблеи призывает СМИ к бдительности против дискриминации, языка вражды и стереотипизации в СМИ.

Свобода слова является одним из наиболее значимых прав в Европе. Являясь центральным в концепции европейских демократий, оно не является абсолютным и заключает в себе значительную ответственность, которую СМИ, будучи на передней линии «фронта», должны выполнять.

Предметом особой озабоченности Миграционной комиссии является стереотипизация в СМИ мигрантов, беженцев и лиц, ищущих убежища. Образы «волн» и «приливов» мигрантов и лиц, ищущих убежища, очень часто создают тревогу и панику в обществе, и изображение «фальшивых» или «попрошайничающих» лиц, ищущих убежища, усиливает предрассудки о том, что это нечестные люди, готовые обманывать систему.

После террористических атак 11 сентября возросла исламофобия. Очень часто лица мусульманского происхождения представляются, как фундаменталисты или террористы. Недавние «Карикатурные войны» испытали баланс между правом на

свободу слова и ответственностью, которую несёт с собой это право.

Цыганофобия остаётся угрожающей по всей Европе, антисемитизм продолжает проявлять себя и живёт, часто в более тонких формах. Язык вражды и ксенофобия в политическом дискурсе продолжает находить аудиторию, в частности, в процессе подготовки к выборам.

В день борьбы за ликвидацию расизма Миграционная комиссия призывает государства уделить особое внимание законодательству и стратегии по противостоянию расизму и нетерпимости в СМИ. Миграционная комиссия призывает государства поддерживать СМИ в их усилиях по улучшению стандартов журналистики посредством образования и подготовки профессионалов и посредством увеличения представительства этнических меньшинств в СМИ, включая мигрантов и беженцев. Комиссия также предлагает СМИ принять полноценное участие в разрешении проблемы расизма и нетерпимости в их собственных рядах, в частности, через принятие и утверждение кодексов поведения и этики».

*Текст на английском языке см. на сайте Совета Европы: <http://assembly.coe.int/ASP/Press/StopPressView.asp?CPID=1742>.*



## Семинары как средство для ломки предрассудков

Леонид Райхман<sup>1</sup>

*На одном из недавних семинаров, проводимых Европейским центром по правам цыган (ERRC) для журналистов и цыганских активистов, тренер поставила представителей СМИ несколько в неудобное положение тем, что просто предложила им закончить начатую фразу: “Иногда цыгане ...”. Позже, в статье посвященной семинару, одна из питерских журналисток честно призналась: “Попробовав продолжить эту фразу, вы наверняка почувствуете, что волей-неволей становитесь заложниками сложившихся стереотипов и предрассудков”. Ценность подобных заключений трудно переоценить, и в этой статье я попробую объяснить почему.*

С 2000 года ERRC отслеживает ситуацию с правами цыган в России; одним из результатов этого мониторинга стал выпуск в прошлом году всестороннего доклада “В поисках счастливых цыган: преследование отверженных меньшинств в России”. Одна глава доклада специально посвящена языку вражды против цыган. В действительности, с упорством достойным лучшего применения российские средства массовой информации идентифицируют цыган как основных участников в торговле наркотиками. Не заботясь о соблюдении принципа презумпции невиновности, СМИ, как центральные, так и местные, очерняют всех цыган, включая маленьких детей, и подгоняют их под разнообразные стереотипы: “наркоторговцы”, “мошенники”, “попрошайки”, и т.д. Негативное отношение к цыганам со стороны СМИ до сих пор настолько сильное, что требует определенной реакции и со стороны государства, и со стороны самих цыганских активистов. В самом деле, пожалуй, ни в одной европейской стране уже не упоминают национальность при каждом удобном и неудобном случае, например, при описании какого-либо события, носящего криминальный характер.

“Процветание” языка вражды против цыган привело, в том числе и к тому, что наряду с другими проектами в России, ERRC начал осуществление проектов, цель которых – способствовать решению этой серьезной проблемы. Так, в частности, запланированы и осуществляются следующие виды деятельности: мониторинг антицыганского языка в СМИ; судебные разбирательства в особенно явных случаях подстрекательства к расовой ненависти по отношению к цыганам; проведение серии семинаров по тематике меньшинств для журналистов и цыганских активистов, а также встреч за круглыми столами, посвященных теме языка вражды в СМИ. На последнем стоит остановиться подробнее.

Журналисты и цыганские активисты из одного региона собираются вместе на один день. Первую половину дня журналисты и цыганские активисты проводят в отдельных помещениях. Им разъясняют виды языка вражды, правозащитные стандарты, рассказывают про опыт восточно-европейских стран, про юридические аспекты и последствия употребления языка вражды, также

<sup>1</sup> Леонид Райхман является консультантом ERRC по проектам в России.



*Семинар и встреча за круглым столом в Ростове (02.06.2006). В центре Анна Шароградская – директор Института региональной прессы, соведущая встречи за круглым столом.*

Фото: Павел Лиманский

проводятся интерактивные занятия. После обеда организуется встреча за круглым столом, где лидеры цыганских общин рассказывают истории, в основном, отрицательного свойства, о случаях общения со СМИ, и участники ищут пути для дальнейшего конструктивного сотрудничества. Кстати, обучение идёт не только по линии “тренер – журналисты”, “тренер – цыганские активисты”. Оно происходит и на самих встречах за круглыми столами, где журналисты иногда открытым текстом объясняют, как бороться против ... журналистов.

Так, например, в Новосибирске, руководитель цыганской общины из Красноярска рассказал историю о том, как его, по сути, обманули местные телевизионщики.

Сначала они пообещали снять репортаж о нём как о знаменитом в городе музыканте, владельце популярного ресторана и показать дом, в котором жило много поколений его семьи. А в итоге показали всё это мельком, перепутали (намеренно ли?) и извратили некоторые факты, а саму передачу в целом посвятили наркоторговле. Выглядело так, что и сам музыкант и бизнесмен, наверняка связан с наркотиками. Цыганский активист пошёл пожаловаться мэру города, с которым был в дружеских отношениях, но “правды не добился”. Надо было видеть, как журналисты напустились на цыганского лидера! Несколько человек разными словами, но внятно объясняли ему, что в таких случаях правду надо искать в суде, что журналисты привыкли к тому, что по итогам какой-нибудь острой публикации дело может кончиться

судом, и ничего в этом ужасного нет. Похоже, что такая прямота и грамотное объяснение как именно надо действовать, почему нельзя оставлять без внимания случаи языка вражды, подействовали на цыганских активистов даже больше, чем сама учёба на семинаре.

Поначалу же на встречах за круглым столом неизбежно чувствуется некая напряженность, видно как журналисты пытаются направить разговор в привычное русло – “мол, мы понимаем, что те, кто сюда пришёл, не занимаются наркотиками, но не могли бы вы повлиять на людей своей общины, которые продают эту “дурь”? Цыганские активисты, в свою очередь, толкуют представителям четвертой власти, что времена “таборов” уже в прошлом, что у каждого своя жизнь, и этот “каждый” сам должен нести ответственность за содеянное. Тем не менее, к концу встречи напряженность исчезает, и в “сухом остатке” есть общая позиция о необходимости для цыган установить прямые контакты со СМИ, и чёткое пожелание для журналистов не писать романтические “небылицы” и непроверенные сведения о цыганах. Примечательно, что

публикации журналистов по итогам таких встреч, носят, я бы сказал, задумчивый оттенок: журналисты явно пытаются по-новому осветить проблемы российских цыган, и уж, по крайней мере, используют информацию, полученную из “первых рук”.

... 8 апреля российские цыгане праздновали Международный день цыган. Через несколько дней мне написала цыганская активистка, отслеживающая язык вражды против цыган и удивленно сообщила, что журналисты ничего плохого не написали в связи с этим днем. В свою очередь, удивился я – ну какой такой негатив можно “вылить” на людей, празднующих свой национальный праздник? Потом я сообразил: цыган настолько “достали” в российских СМИ, что они воспринимают как благо, если про них не пишут и не транслируют ничего плохого. Смею надеяться, что в результате обучения правам человека и более интенсивного общения посредством встреч за круглым столом с представителями цыганских общин, и журналисты сумеют сломать сложившиеся стереотипы у цыган России.







## Основные признаки языка вражды

- А. Призывы к насилию (т.е. в связи с конкретной ситуацией, с указанием объекта насилия; провозглашение насилия допустимым средством в своих статьях, документах и т.п. в том числе и в виде абстрактных призывов типа “Бей жидов!”);
- В. призывы к дискриминации, в том числе в виде общих лозунгов;
- С. завуалированные призывы к насилию и дискриминации (пропаганда “позитивных”, исторических или современных, примеров насилия или дискриминации; выражения типа “хорошо бы сделать с теми-то то-то и то-то”, “давно пора ...” и т.п.);
- Д. создание негативного образа этнической или религиозной группы (сопряжено не с конкретными обвинениями, а скорее передано тоном текста);
- Е. оправдание исторических случаев насилия и дискриминации (выражения типа “турки резали армян в 1915 году в порядке самообороны”);
- Ф. публикации и высказывания, подвергающие сомнению общепризнанные исторические факты насилия и дискриминации (например, масштабы Холокоста или утверждение, что “чеченцев выслали за то, что они перешли на сторону Гитлера”);
- Г. утверждения о неполноценности (недостаток культурности, интеллектуальных способностей, неспособность к созидательному труду) той или иной этнической или религиозной группы как таковой (идеи типа “азербайджанцы только на рынке работают”, “казахи туповаты”);
- Н. утверждения об исторических преступлениях той или иной этнической или религиозной группы как таковой (типа “мусульмане всегда распространяли свою веру огнем и мечом”, “поляки всегда злоумышляли против русских”);
- И. утверждения о криминальности той или иной этнической или религиозной группы (например, “цыгане – воры”);
- Ж. утверждения о моральных недостатках той или иной этнической или религиозной группы (“евреи корыстолюбивы”, “цыгане – обманщики” – отличать от культурной или интеллектуальной неполноценности);
- К. рассуждения о непропорциональном превосходстве той или иной этнической или религиозной группы в материальном достатке, представительстве во властных структурах, прессе и т.д.
- Л. обвинение в негативном влиянии той или иной этнической или религиозной группы на общество, государство (“размывание национальной идентичности”, “инородцы превращают Москву в нерусский город”, “мормоны подрывают нашу православную идентичность”);
- М. упоминание этнической или религиозной группы или ее представителей как таковых в унижительном или оскорбительном контексте (в том числе в уголовной хронике, или просто при упоминании этнонима);
- Н. призывы не допустить закрепления в регионе (районе, городе и т.д.) мигрантов, принадлежащих к той или иной этнической или религиозной группе (например,

протесты против строительства мечети в “православном городе”);

- О. цитирование явно ксенофобных высказываний и текстов без комментария, определяющего размежевание между позицией интервьюируемого и позицией журналиста; аналогично – предоставление места в газете для явной националистической пропаганды без редакционного комментария или иной полемики;

- Р. Обвинение группы в попытках захвата власти или в территориальной экспансии (в буквальном смысле, в отличие от призывов не допустить закрепления в регионе).

(по материалам сайта «Права человека в России», см. на [http://www.hro.org/docs/reps/lan/lan\\_5.php](http://www.hro.org/docs/reps/lan/lan_5.php)).

## Обратная сторона Луны

Иштван Феньвеши<sup>1</sup>

Так как эта рубрика традиционно имеет оттенок чего-то личного, я начну с небольшой биографической информации о себе. Я родился и вырос в историческом месте: в стране, которая прекратила своё существование, и которую мир знал, как Советский Союз. Я провёл своё детство в западной Украине и, будучи этническим венгром в стране, которая была полиэтнична и мультикультурна, я вырос без какого-либо чувства принадлежности к большинству населения. Было ли это хорошо или плохо я не знаю, и это не имеет значения, но на самом деле я знаю то, что это очень сильно помогло мне понимать и быть другом по отношению к людям, которые относились к другим этническим группам, и в их числе к цыганам.



Я всегда знал, что мы живём в расистском обществе, но никогда не сталкивался и не осознавал этого до начала своего сотрудничества с Европейским центром по правам цыган в марте 1998 г. Вскоре после устройства на работу я встретил на улице знакомую и с гордостью поделился с ней новостью о том, что буду работать в Европейском центре по правам цыган, где я буду иметь возможность внести свой скромный вклад в защиту прав цыган. С её стороны последовало напряжённое молчание и, наконец, она серьёзным голосом спросила: «И хорошо ли это для тебя?».

Нет необходимости говорить о том, как я был смущён и шокирован. В её глазах я мог прочесть ясное утверждение: «Я не могу поверить, что ты не смог найти какую-либо достойную работу и вместо этого решил защищать этих цыган».

Настоящее же разочарование я испытал в своей собственной семье. Вначале у нас были обычные разговоры, в которых я, наивно веря в здравый смысл хорошо образованных взрослых людей с жизненным опытом, старался доказать почему расистские взгляды являются одним из наиболее вредных феноменов в обществе, приводя полученные в результате опыта моей работы примеры из реальной жизни. Тем не менее, мои родные были словно глухи

к аргументам, основанным на фактах, что цыгане постоянно подвергаются плохому обращению, дискриминации и насилию фактически во всех сферах жизни. С течением времени эти разговоры превратились в жаркие споры. После одного такого безнадёжного спора с моим отцом, я закончил разговор сказав: «Знаешь что отец, я желаю, чтобы цвет твоей кожи стал коричневатым, и твоя фамилия стала Лакатош (типичная фамилия венгерских цыган), по крайней мере, на месяц, а затем ты попытался бы, например, найти работу. Тогда ты точно будешь знать, о

<sup>1</sup> Иштван Феньвеши с 1998 год по 2004 год работал в отделе публикаций ERRC, а с 2004 года по март 2006 года был координатором проектов в странах СНГ.

чём я говорил». Это была наша последняя серьёзная дискуссия на эту тему.

Мы живём во времена, когда многие дискриминируемые группы во весь голос заявляют о себе и борются за свои права – совместно или без помощи активистов, относящихся к этническому большинству. Это часто раздражает большинство населения, которое, как в случае с цыганами, неспособно понять, почему они не начнут быть достойными гражданами, которые работают, соблюдают закон и хорошо себя ведут. Это может – по мнению большинства населения – решить все их проблемы. Будучи слепым и невежественным такой подход, тем не менее, удобен – отсутствие сочувствия и понимания, включая мнение «пусть сами себе помогут». Часто слышны фразы типа «это их собственное дело». Тем не менее,

эти люди, никогда не задерживались и не избивались полицией, и им никогда не было отказано в доступе в общественные места. Их дома никогда не были снесены, сожжены и разграблены, и их дети никогда не будут находиться в сегрегированных школах с плохим качеством обучения. И всё это по очень простой причине: они принадлежат к «правильному» этносу – к большинству. У них «правильный» цвет кожи и «правильное» имя. Если бы мы жили в сказочной стране, и я бы был главным её волшебником, то я бы точно на время (или навсегда?) перевернул всё вверх ногами – навёрстывая упущенное из-за ужасного недостатка сочувствия и понимания. Я бы хотел, чтобы люди из категории «это их собственное дело» жили в ситуации, которую цыгане и другие дискриминируемые группы испытывают сейчас – чтобы попытались выжить на обратной стороне Луны.



## ПРАВА ЦЫГАН

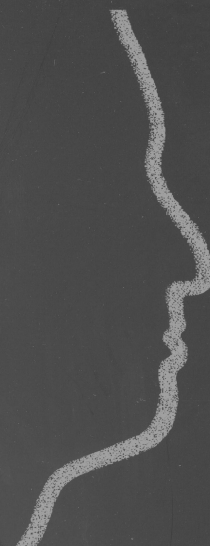
ЖУРНАЛ ЕВРОПЕЙСКОГО ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЦЫГАН

2005



### Что Такое Расовая Дискриминация и Борьба Против Неё: Краткий Путеводитель

EUROPEAN ROMA RIGHTS CENTER



Знать свои права и  
бороться за них

Руководство для цыганских активистов



Европейский центр по правам цыган



## БЫТЬ РАВНЫМИ

Информационный бюллетень для цыганских  
женщин России

### Политическое Участие и Демократия в Европе: Краткий Путеводитель Для Цыганских Активистов

EUROPEAN ROMA RIGHTS CENTER

## В поисках счастливых цыган

Преследование отверженных  
меньшинств в России



## ПРАВА ЦЫГАН

Информационный бюллетень Европейского центра по правам цыган\*  
Издан при финансовой поддержке Фонда Евразия

Фонд Евразия

**Ф**ОНД СПОСОБСТВУЕТ РАЗВИТИЮ демократических институтов и частного предпринимательства и исходит из убежденности в том, что общество достигает наибольших успехов, когда граждане принимают на себя ответственность за будущее экономическое и гражданское устройство своей страны. Программы Фонда призваны способствовать развитию мировоззрения и практических навыков, необходимых для экономического и социального благополучия, как самих граждан, так и общества в целом.

Фонд Евразия был основан в 1993 году с целью содействия развитию демократических и рыночных институтов в двенадцати Новых Независимых Государствах (ННГ) бывшего Советского

Семинары нужны для изменения  
сложившихся стереотипов

Леонид Райхман (Консультант Института Открытого Общества (Нью-Йорк), тренер по проекту ERRC "Тренинг по правам человека для цыганских общественных организаций в России", финансируемый Фондом Евразия)

**В** ФЕВРАЛЕ 2002 ГОДА в САМАРЕ на форуме "Интеграция цыганских общин в современное общество" лидеры цыганских организаций признали, что необходимо усилить деятельность в сфере прав человека для эффективного развития цыганского движения в России. При всей неизбежности такого решения, всё же надо отметить, определённого "революционности". Цыганские традиции складывались веками, и они не всегда сочетались с правозащитной работой. Так, например, для того чтобы лучше защищаться

стойкая предубежденность со стороны самих цыган.

Другая особенность – распространённая боязнь цыган обращаться в милицию для защиты нарушенных прав. Частое нежелание решать проблемы официальным юридическим путём почти повсеместно не способствует улучшению ситуации с соблюдением прав цыган на территории Российской Федерации.

Проект "Обучение правам человека для цыганских общественных организаций в России" как раз и был задуман



ДОПОЛНЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЦЫГАН

## ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЦЫГАН

Европейский центр по правам цыган (ERRC) – это международная общественная организация, которая проводит мониторинг ситуации с правами цыган и обеспечивает юридическую защиту в случаях нарушения прав цыган. ERRC является ассоциированным членом Международной Хельсинской Федерации по правам человека, а также имеет специальный консультативный статус при Совете Европы и Экономическом и Социальном Совете ООН.

### Председатель совета директоров

Профессор сэр Боб Хэпл (Великобритания)

### Совет директоров

Николета Бицу (Румыния) ✧ Тео Ван Бовен (Голландия) ✧ Йенё Калтенбах (Венгрия) ✧ Азбия Мемедова (Македония) ✧ Александр Торохов (Россия) ✧ Дебора Хардинг (США) ✧ Карел Холомек (Чешская Республика) ✧ Эрика Шишчак (Великобритания)

### Исполнительный директор

Димитрина Петрова

### Сотрудники ERRC

Анита Балог (ассистент юридического отдела) ✧ Тара Бедард (руководитель проектов) ✧ Джавит Бериша (сотрудник отдела исследований и публикаций) ✧ Вера Гергей (ассистент исполнительного директора) ✧ Анита Данка (юрист) ✧ Савелина Данова-Руссинова (координатор отдела исследований и политики) ✧ Патриция Девени (библиотекарь/ассистент) ✧ Ольга Демиан (юрист) ✧ Анди Добруши (юрист) ✧ Рита Ижак (юрист-монитор) ✧ Клод Кан (директор программ) ✧ Константин Коджокариу (юрист) ✧ Земфира Кондур (консультант) ✧ Хайналка Немет (секретарь) ✧ Осталинда Майа Оваче (координатор проектов по правам женщин) ✧ Ларри Оломофе (координатор обучения по правам человека) ✧ Юлианна Орош (бухгалтер) ✧ Юдит Поня (помощник юриста) ✧ Маргит Ремай (бухгалтер) ✧ Тони Ташев (юрист) ✧ Чилла Фаркаш (административно-хозяйственный директор) ✧ Иштван Феньвеши (координатор проектов в странах СНГ) ✧ Дора Эке (ассистент отдела программ)

### Местные корреспонденты/Помощники юристов/Консультанты

Маргарита Илиева (Болгария) ✧ Леонид Райхман (Латвия) ✧ Драган Ристич (Сербия и Монтенегро) ✧ Энн Хайд (Великобритания) ✧ Лана Холло (Франция)

### Почётные юридические советники

Джеймс А. Голдстон (США) ✧ Лорд Энтони Лестер (Великобритания)

### Стажёры 2006 года

Черасела Баника (Румыния) ✧ Сюзанна Блажек (Чешская Республика) ✧ Клаудиа Гарман (Германия) ✧ София Дароци (Венгрия) ✧ Хана Иванхой (США) ✧ Майкл Лич (Канада) ✧ Ребекка Миллер (США) ✧ Меган Найз (США) ✧ Сюзанна Филиппс (США)



*Данная публикация издана в рамках проекта, финансируемого Фондом глобальных возможностей при Британском министерстве иностранных дел и по делам Содружества.*

Европейский центр по правам цыган был основан господином Ференцом Кёсегом.

### ОСНОВНЫЕ СПОНСОРЫ ERRC

Европейская Комиссия ✧ Фонд Форда ✧ Министерство иностранных дел Великобритании ✧ Министерство иностранных дел Голландии ✧ Институт открытого общества ✧ Фонд Сигрид Раузинг Трест ✧ Шведское Агентство международного развития (SIDA)